

DEUX HISTOIRES DE LIÈVRE ¹

Comment le lièvre sauva l'éléphant

Un jour, le lièvre se promenait dans la forêt ; il rencontra l'éléphant et s'écria :

— O mon grand frère l'éléphant, vous me paraissez triste, est-ce vrai ou n'est-ce pas vrai ?

L'éléphant répondit :

— C'est vrai ! mon frère le lièvre ! Hier, j'ai rencontré le tigre. Il veut me manger. J'ai très peur, je suis triste, je ne peux pas réfléchir.

Le lièvre répondit :

— N'aie pas peur. Attends, je vais te faire échapper à ce malheur.

En entendant cela, l'éléphant, tout joyeux, dit :

— Je suivrai mon frère le lièvre qui m'aidera.

Le lièvre dit encore :

— Demain, viens me chercher ; attends sans crainte. Et il s'en alla. Le lendemain, l'éléphant vint chercher le lièvre.

Le lièvre monta sur l'éléphant à l'aide d'une touffe de bambou et il dit :

— Si je te gifle du côté gauche, tu tourneras la tête du côté gauche, si je te gifle du côté droit, tu tourneras la tête du côté droit.

L'éléphant répondit :

— Oui.

Quand le tigre parut dans le buisson, le lièvre fit semblant de ne pas le voir. Il se mit à gifler très fort l'éléphant. L'éléphant tournait la tête d'un côté et de l'autre. Le tigre était immobile, très fortement étonné. Il se demandait :

— Quel est l'animal si petit qui a pu s'emparer d'un éléphant si grand et qui veut le manger ?

Puis le tigre eut peur et se sauva dans la forêt. L'éléphant fut sauvé grâce à l'intelligence du lièvre.

Comment le lièvre s'échappa et libéra les poissons

Alors le lièvre entra dans un champ pour manger des légumes. Mais dans ce champ le propriétaire avait mis un piège. Le lièvre était content d'avoir sauvé l'éléphant. Il ne réfléchissait pas. Il fut pris dans le piège. Le propriétaire du champ vint, vit le lièvre, le prit, l'emporta dans sa maison et le mit dans une nasse.

Mais près du lièvre, il y avait une petite jarre avec des poissons vivants. Le lièvre cherchait un moyen de s'échapper. Il dit aux poissons de la jarre :

— Poissons, voulez-vous vous échapper ?

Ils répondirent :

— Oui, mais nous ne savons pas comment faire.

— Efforcez-vous de vous remuer très fort afin de renverser la jarre. Si vous restez là jusqu'à demain, on vous mangera !

Alors les petits poissons s'agitèrent fort. La jarre se renversa. Les petits poissons sautèrent dehors. Le lièvre se mit à crier pour attirer le paysan. Il criait :

— Ho ! les poissons ! ho ! les poissons sortent de la jarre !

Le paysan accourut et ne sachant comment attraper les poissons, il souleva la nasse pour essayer de la mettre sur eux. Alors le lièvre sauta entre ses jambes et se sauva avec les petits poissons.

1. Nous devons ces contes à l'obligeance de M^{lle} BOUQUIN, Professeur de français au lycée de Pnom Penh. Elle les a relevés pour nous dans *La Revue de l'instituteur khmer*.